ČESKÁ REPUBLIKA | **Veterinární osvědčení do EU**
CZECH REPUBLIC | *Veterinary certificate to EU*

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Odesílatel
Consignor
Název
Name
Adresa
Address
Tel.
Tel.

I.2. Číslo jednací osvědčení
Certificate reference number

I.2.a.

I.3. Příslušný ústřední orgán
Central Competent Authority

I.4. Příslušný místní orgán
Local Competent Authority

I.5. Příjemce
Consignee
Název
Name
Adresa
Address
PSČ
Postcode
Tel.
Tel.

I.6.

I.7. Země původu
Country of origin
Kód ISO
ISO code

I.8.

I.9. Země určení
Country of destination
Kód ISO
ISO code

I.10.

I.11. Místo původu
Place of origin
Název
Name
Číslo schválení
Approval number
Adresa
Address

I.12.

I.13. Místo nakládky
Place of loading

I.14. Datum odjezdu
Date of departure

I.15. Dopravní prostředek
Means of transport
Letadlo ☐ *Aeroplane*
Plavidlo ☐ *Ship*
Vagon ☐ *Railway wagon*
Silniční vozidlo ☐ *Road vehicle*
Ostatní ☐ *Other*
Identifikace:
Identification:
Odkaz na dokument:
Documentary references:

I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU
Entry BIP in EU

I.17.

I.18. Popis zboží
Description of commodity

I.19. Kód zboží (Kód HS)
Commodity code (HS code)

I.20. Množství
Quantity

I.21. Teplota produktů
Temperature of product
Okolní ☐ *Ambient*
Chlazené ☐ *Chilled*
Zmrazené ☐ *Frozen*

I.22. Počet balení
Number of packages

I.23. Číslo plomby/kontejneru
Seal/Container No

I.24. Druh obalu
Type of packaging

I.25. Zboží osvědčené pro:
Commodities certified for:
Lidská spotřeba ☐
Human consumption

I.26.

I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU ☐
For import or admission into EU

I.28. Identifikace zboží
Identification of the commodities

Druh (Vědecký název) *Species* *(Scientific name)*	Výrobní závod *Manufacturing plant*	Počet balení *Number of packages*	Čistá hmotnost *Net weight*	Číslo šarže *Batch number*

Část II: Osvědčení
Part II: Certification

II. **Zdravotní informace** ***Health information***	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number*	II.b.

II.1 **Potvrzení o zdraví zvířat**
Animal Health Attestation

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními směrnice 2002/99/ES a nařízení (ES) č. 853/2004, a potvrzuji, že mlezivo / výrobky z mleziva [(1)] popsané v části I:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the colostrum / colostrum-based products [(1)] described in Part I:

byly získány nebo vyrobeny z mleziva získaného ze zvířat:
have been obtained or manufactured from colostrum obtained from animals:

i) která jsou pod kontrolou úředního veterinárního útvaru;
under the control of the official veterinary service,

ii) která se nacházela v zemi nebo její části, jež byla prostá slintavky a kulhavky a moru skotu nejméně 12 měsíců před datem vystavení tohoto osvědčení a kde se během uvedeného období neprovádělo očkování proti slintavce a kulhavce;
which were in a third country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out during that period,

iii) která patří k hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, a
belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and

iv) u nichž se provádějí pravidelné veterinární prohlídky, aby se zajistilo splnění veterinárních podmínek stanovených v oddíle IX kapitole I přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a ve směrnici 2002/99/ES.
subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC.

II.2 **Potvrzení o zdravotní nezávadnosti**
Public Health Attestation

Já, níže podepsaný úřední inspektor, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a potvrzuji, že mlezivo / výrobky z mleziva [(1)] popsané v části I byly vyrobeny v souladu s uvedenými ustanoveními, a zejména že:
I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the colostrum / colostrum-based products made with colostrum [(1)] were produced in accordance with those provisions, in particular that:

a) byly vyrobeny z mleziva, které:
they were manufactured from colostrum:

i) pochází z hospodářství, která jsou registrována v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004 a kontrolována v souladu s přílohou IV nařízení (ES) č. 854/2004;
which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004,

ii) bylo vyrobeno, svezeno, zchlazeno, uskladněno a dopraveno v souladu s hygienickými podmínkami stanovenými v oddíle IX kapitole I přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004;
which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

iii) splňuje záruky týkající se obsahu reziduí v mlezivu stanovené plány dozoru pro zjišťování přítomnosti reziduí či látek předloženými v souladu se směrnicí Rady 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice;
which complies with the guarantees on the residues status of colostrum provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof,

iv) je na základě zjišťování přítomnosti reziduí antibiotik provedeného provozovatelem potravinářského podniku v souladu s požadavky přílohy III oddílu IX kapitoly I části III bodu 4 nařízení (ES) č. 853/2004 v souladu s maximálními limity reziduí stanovenými pro rezidua veterinárních antibiotik v příloze nařízení (EU) č. 37/2010;
which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of point 4 in Part III of Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010;

II.	**Zdravotní informace** ***Health information***	II.a.	Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number*	II.b.

v) bylo vyrobeno za podmínek, které zaručují dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v nařízení (ES) č. 396/2005 a maximálních limitů kontaminujících látek stanovených v nařízení (ES) č. 1881/2006.
which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006.

b) pocházejí ze zařízení provádějícího program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004;
they come from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;

c) byly zpracovány, skladovány, zabaleny do prvního i dalšího balení a označeny v souladu s oddílem IX kapitolami III a IV přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004;
they have been processed, stored, wrapped, packaged and labeled in accordance with Chapters III and IV of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

d) splňují příslušné požadavky stanovené v oddíle IX kapitole II přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a příslušná mikrobiologická kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny, a
they meet the relevant requirements laid down in Chapter II, Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, and;

e) jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířata stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice.
the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof are fulfilled.

Poznámky: / *Notes:*

Toto osvědčení platí pro mlezivo nebo výrobky z mleziva k lidské spotřebě určené pro dovoz do Evropské unie ze třetích zemí nebo jejich částí, jež jsou schváleny ve sloupci A přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010.
This certificate is intended for colostrum or colostrum-based products from third countries or parts thereof authorised in column A of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.

Část I: / *Part I:*

– Kolonka I.7: / *Box reference I.7:* Uveďte název a kód ISO země nebo její části podle přílohy I nařízení Komise (EU) č. 605/2010 ze dne 2. července 2010, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a podmínky veterinárních osvědčení pro dovoz syrového mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě do Evropské unie (Úř. věst. L 175, 10.7.2010, s. 1).
Provide name and ISO code of the country or part thereof as appearing in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 of 2 July 2010 laying down animal and public health and veterinary certification conditions for the introduction into the European Union of raw milk and dairy products intended for human consumption (OJ L 175, 10.7.201, p. 1).

– Kolonka I.11: / *Box reference I.11:* Název, adresa a číslo schválení zařízení odeslání.
Name, address and approval number of the establishment of dispatch.

– Kolonka I.15: / *Box reference I.15:* Číslo registrace (železničních vagonů nebo kontejneru a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly vstupu do Evropské unie.
Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the European Union.

– Kolonka I.19: / *Box reference I.19:* Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04,06; 04;10; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 30.01; 35.01; 35.02; nebo 35.04.
Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04,06; 04;10; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 30.01; 35.01; 35.02; or 35.04.

– Kolonka I.20: / Box reference I.20: Uveďte celkovou hrubou a čistou hmotnost.
Indicate total gross weight and total net weight.

– Kolonka I.23: / *Box reference I.23:* V případě kontejnerů nebo beden by mělo být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby.
For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

– Kolonka I.28: / *Box reference I.28:* Výrobní závod: uveďte název a číslo schválení produkčního hospodářství / sběrného střediska / standardizačního střediska schváleného pro vývoz do Evropské unie.
Manufacturing plant: introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the European Union.

II.	**Zdravotní informace** ***Health information***	II.a.	Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number*	II.b.

Část II: / *Part II:*

(1) Uveďte podle potřeby.
Keep as appropriate.

– Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.
The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Úřední veterinární lékař
Official veterinarian

Jméno (hůlkovým písmem):
Name (in capital letters):

Kvalifikace a titul:
Qualification and title:

Datum:
Date:

Podpis:
Signature:

Razítko:
Stamp: